

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 5. decembar 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 5. decembra 2012.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU SIMATOVIĆEVE ODBRANE ZA UVRŠTAVANJE U
SPIS MATERIJALA VEZANOG ZA DUPLIKU**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Dana 24. septembra 2012. godine tužilaštvo je podnelo tri zahteva za prihvatanje dokaza u svrhu pobijanja (dalje u tekstu: Zahtevi u vezi s pobijanjem).¹ Dana 31. oktobra i 5. novembra Veće je donelo tri odluke po Zahtevima u vezi s pobijanjem.² U odluci od 5. novembra 2012. godine Veće je naložilo odbrani da u roku od nedelju dana od donošenja odluke (i) eventualno podnese obrazloženi zahtev za dupliku, koji će sadržati sve dokumentarne dokaze koje odbrana namerava da predoči tokom duplike i/ili (ii) podnese eventualne druge zahteve proistekle iz odluka Veća po tri zahteva tužilaštva u vezi s pobijanjem.³ Dana 7. novembra 2012. godine Simatovićeva odbrana je podnela zahtev da se rok za podnošenje dokaza u svrhu duplike produži za tri nedelje.⁴ Dana 9. novembra 2012. godine Veće je delimično odobrilo zahtev, uz naknadno obrazloženje.⁵

2. Dana 15. novembra 2012. godine Simatovićeva odbrana je podnela zahtev za prihvatanje dokaza u svrhu duplike (dalje u tekstu: Zahtev).⁶ Dana 16. novembra 2012. godine Veće je putem neformalne komunikacije skratilo rok za podnošenje odgovora na Zahtev i kao novi datum odredilo 26. novembar 2012. godine. Dana 26. novembra 2012. godine tužilaštvo je podnelo odgovor (dalje u tekstu: Odgovor).⁷ Istog dana, Stanišićeva

¹ Zahtev tužilaštva za prihvatanje dokaza u svrhu pobijanja: Personalni dosjei DB-a Srbije, 24. septembar 2012. godine (dalje u tekstu: Zahtev u vezi s personalnim dosjeima); Zahtev tužilaštva za prihvatanje dokaza u svrhu pobijanja: Mladićevi dnevnicima, 24. septembar 2012. godine (dalje u tekstu: Zahtev u vezi s Mladićevim dnevnicima); Zahtev tužilaštva za prihvatanje dokaza u svrhu pobijanja: Razni dokumenti, 24. septembar 2012. godine (dalje u tekstu: Zahtev u vezi s raznim dokumentima).

² Odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza u svrhu pobijanja: Personalni dosjei srpskog DB, 31. oktobar 2012. godine; Odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje protivdokaza: Mladićevi dnevnicima, 31. oktobar 2012. godine; Odluka po zahtevu tužilaštva da se dokazi u svrhu pobijanja prihvate bez posredstva svedoka: Razni dokumenti, 5. novembar 2012. godine.

³ Odluka po zahtevu tužilaštva da se dokazi u svrhu pobijanja prihvate bez posredstva svedoka: Razni dokumenti, 5. novembar 2012. godine, par. 25(xiii).

⁴ Hitni zahtev odbrane za dodatno vreme za podnošenje zahteva za dupliku ili Zahtev za preispitivanje, 7. novembar 2012. godine.

⁵ Odluka po zahtevima odbrane za produženje roka za podnošenje zahteva za dupliku, 9. novembar 2012. godine.

⁶ Zahtev odbrane za prihvatanje dokaza u svrhu duplike s dodacima, 15. novembar 2012. godine.

⁷ Odgovor tužilaštva na Zahtev Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokaza u svrhu duplike, 26. novembar 2012. godine.

odbrana se svojim podneskom priključila Zahtevu.⁸ Dana 29. novembra 2012. godine Simatovićeva odbrana je podnela molbu za odobrenje da podnese repliku na Odgovor.⁹ Ovim se odobrava podnošenje replike.

II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

3. Simatovićeva odbrana tvrdi da nije imala dovoljno vremena da pripremi Zahtev, pozivajući se naročito na to da je tužilaštvo navodno kasnilo s obelodanjivanjem svih godišnjih izveštaja o radu SDB-a.¹⁰ Simatovićeva odbrana tvrdi da je tužilaštvo u Zahtevima u vezi s pobijanjem iznelo niz novih pitanja i da joj stoga treba odobriti da u svrhu duplike ponudi dokaze kako u vidu dokumenata, tako i u vidu svedočenja tri svedoka u sudnici.¹¹ Konkretno, Simatovićeva odbrana osporava tvrdnju tužilaštva da je optuženi Simatović bio umešan u koordinisanje aktivnosti o kojima se govori u Mladićevim dnevnicima ili da je bio deo strukture izveštavanja, te traži da se u svrhu duplike prihvati jedan broj novinskih članaka.¹² Odbrana dalje tvrdi da joj treba odobriti uvrštavanje u spis dodatnih dokumenata vezanih za navodni odlazak optuženog Simatovića u Grčku 1995. godine, kao i u vezi s postupcima Milana Babića.¹³ Stanišićeva odbrana podržava predlog da se svedok JF-094 pozove da svedoči, tvrdeći da će se putem svedočenja tog svedoka steći dalji uvid u personalne dosjee, a naročito u one koji su prihvaćeni u svrhu pobijanja.¹⁴

4. Tužilaštvo se ne protivi tome da se novinski članci prihvate u svrhu pobijanja odlomaka iz Mladićevih dnevnika prihvaćenih u svrhu pobijanja, ali tvrdi da je njihova dokazna vrednost mala.¹⁵ Tužilaštvo tvrdi da se dokumenti vezani za Milana Babića ne odnose na neko novo pitanje koje proističe iz dokaza koje je tužilaštvo izvelo u svrhu

⁸ Delimično priključivanje Stanišićeve odbrane Zahtevu Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokaza u svrhu duplike s dodacima, 26. novembar 2012. godine (dalje u tekstu: Stanišićevo priključivanje).

⁹ Molba Simatovićeve odbrane za odobrenje da podnese repliku na Odgovor tužilaštva na Zahtev Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokaza u svrhu duplike, 29. novembar 2012.

¹⁰ Zahtev, par. 4.

¹¹ *Ibid.*

¹² Zahtev, par. 6.

¹³ Zahtev, par. 13-17; Molba Simatovićeve odbrane za odobrenje da podnese repliku na Odgovor tužilaštva na Zahtev Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokaza u svrhu duplike, par. 3-7.

¹⁴ Stanišićevo priključivanje, par. 4-7.

¹⁵ Odgovor, par. 7-8.

pobijanja.¹⁶ Što se tiče dokumenata ponuđenih u vezi s pasošem optuženog Simatovića i njegovim navodnim putovanjem u Grčku, tužilaštvo tvrdi da to pitanje nije od velike dokazne vrednosti i da taj materijal ne treba prihvatiti.¹⁷ U vezi s predlogom da se pozovu dodatni svjedoci, tužilaštvo sugerše da njihovi iskazi ne predstavljaju dokaze u svrhu duplike, pošto se njima ne osporava nijedno pitanje koje direktno proističe iz dokaza koje je tužilaštvo izvelo u svrhu pobijanja.¹⁸

III. MERODAVNO PRAVO

5. Veće napominje da se moraju zadovoljiti dva kriterijuma kako bi se odobrilo prihvatanje materijala u svrhu duplike bez prisustva svjedoka.

6. Kao prvo, odbrana mora da zadovolji kriterijum za prihvatanje dokaza u svrhu duplike, koji je definisan u praksi Međunarodnog suda. Odbrana može da izvede dokaze u svrhu duplike samo u vezi s pitanjima koja direktno proističu iz dokaza izvedenih u svrhu pobijanja, a za koja se nije moglo očekivati da će biti obrađena u sklopu glavnog izvođenja dokaza odbrane.¹⁹ Veće podseća da pravilo 85(A)(iv) ne daje apsolutno pravno na izvođenje dokaza u svrhu duplike.²⁰

7. Kao drugo, u vezi s materijalom u vidu dokumenata, odbrana mora da zadovolji kriterijum za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka. Veće upućuje na merodavno

¹⁶ Odgovor, par. 9.

¹⁷ Odgovor, par. 10-14.

¹⁸ Odgovor, par. 10, 15, 19.

¹⁹ *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. IT-98-29-T, Odluka o protivdokazima u postupku pobijanja, 2. april 2003. godine. V. takođe *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-T, Treća odluka o prihvatljivosti određenih dokumenata, 10. septembar 2004. godine, par. 5; *Tužilac protiv Naletilića i Martinovića*, predmet br. IT-98-34-T, Odluka o prihvaćanju dokaznih predmeta ponuđenih na usvajanje u postupku duplike, 23. oktobar 2002. godine.

²⁰ *Tužilac protiv Dragoljuba Kunarca i Radomira Kovača*, predmet br. IT-96-23-T i IT-96-23/1-T, Odluka po zahtjevima odbrane za izvođenje dokaza u repliku pobijanja, 31. oktobar 2000. godine, par. 14; v. takođe *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-T, Treća odluka o prihvatljivosti određenih dokumenata, 10. septembar 2004. godine, par. 5.

pravo o zahtevima za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka koje je izložilo u svojoj odluci od 23. maja 2012. godine.²¹

IV. DISKUSIJA

8. Simatovićeva odbrana traži da se prihvati ukupno 18 dokumenata i takođe traži odobrenje da pozove tri svedoka da svedoče.

a. Zahtev za prihvatanje 18 dokumenata

9. Dokazi u vidu dokumenata spadaju u tri kategorije: (i) dokumenti vezani za dnevnik čiji je autor navodno Ratko Mladić (dalje u tekstu: dokumenti vezani za Mladićeve dnevnik); (ii) razni dokumenti vezani za Milana Babića (dalje u tekstu: dokumenti vezani za Babića) i (iii) razni dokumenti vezani za podatak u Simatovićevom pasošu u vezi s navodnim putovanjem u Grčku 1995. godine (dalje u tekstu: dokumenti vezani za pasoš).

(i) Dokumenti vezani za Mladićeve dnevnik

10. Simatovićeva odbrana traži da se u spis uvrsti niz članaka objavljenih u novinama *Politika*. Odbrana tvrdi da se njima pobijaju dokazi izneti u svrhu pobijanja na kojima počivaju tvrdnje tužilaštva o ulozi optuženog Simatovića i o tome u kojoj meri su mu bile dostupne informacije.²² Konkretno, Simatovićeva odbrana tvrdi da su podaci iz informativnih izveštaja podnošenih optuženom Simatoviću, koji su prisutni i u Mladićevim dnevnicima, već bili u javnom domenu jer su objavljeni u člancima u *Politici*.²³ Odbrana sugerise da to dovodi u pitanje navod da je optuženi Simatović bio izuzetno dobro obavešten o aktivnostima koje se pominju u informativnim izveštajima i Mladićevim dnevnicima ili da ih je koordinisao.²⁴

²¹ Prva odluka po zahtevu Stanišićeve odbrane od 17. februara 2012. godine za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, 23. maj 2012. godine (dalje u tekstu: Prva odluka po Stanišićevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka), par. 9-10.

²² Zahtev, par. 8-12.

²³ Zahtev, par. 7-11.

²⁴ Zahtev, par. 6-12.

11. Veće podseća da je Simatovićeve odbrana prvobitno tražila da se Mladićevi dnevnicu prihvate u celosti.²⁵ Veće je potom odbilo njihovo prihvatanje.²⁶ Veće je zatim odobrilo zahtev Simatovićeve odbrane za prihvatanje jednog broja odlomaka iz Mladićevih dnevnika kako bi se dokazalo da se u nekim njihovim delovima optuženi navodno ne pominje.²⁷ Veće je uvrstilo u spis ograničen broj odlomaka iz Mladićevih dnevnika koje je tužilaštvo ponudilo radi pobijanja negativnih zaključaka koje je želela da izvede Simatovićeve odbrana.²⁸

12. Iz materijala koje je tužilaštvo ponudilo u svrhu pobijanja ne proističe nijedno pitanje koje Simatovićeve odbrana nije mogla da obradi tokom izvođenja svojih dokaza. Pored toga, Veće smatra da su ovi novinski članci mogli biti ponuđeni u nekoj ranijoj fazi postupka.

13. Pored toga, Veće ne smatra da ti novinski članci imaju dokaznu vrednost. Optuženi Simatović je naveden kao jedan od primalaca informativnih izveštaja za koje se čini da sadrže relevantne operativne informacije koje se mogu naći i u Mladićevim dnevnicima. To što su slične informacije bile dostupne u javnom domenu u vidu novinskih članaka ne utiče, po mišljenju Veća, na potencijalni značaj činjenice da je optuženi Simatović bio jedan od primalaca relevantnih informativnih izveštaja. Stoga će Veće odbiti zahtev da se ti dokazi prihvate u svrhu duplike.

(ii) Dokumenti vezani za Babića

14. Simatovićeve odbrana traži da se dokumenti s brojem 2D01871, 2D01873 i 2D01878 na osnovu pravila 65ter prihvate u svrhu duplike u vezi s dokumentom broj 2D00697.2 na osnovu pravila 65ter, koji je Veće prethodno prihvatilo u svrhu pobijanja dokumenata Simatovićeve odbrane kojima se navodno dokazuje prava uloga Milana

²⁵ T. 15362.

²⁶ Prva odluka po Stanišićevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka.

²⁷ Drugi zahtev Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, 4. jun 2012. godine (javno s poverljivim Dodatkom); Odluka po zahtevu Stanišićeve i Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka u vezi s Mladićevim dnevnicima, 26. jul 2012. godine.

²⁸ Odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje protivdokaza: Mladićevi dnevnicu, 31. oktobar 2012. godine, par. 8.

Babića.²⁹ Prihvatanje dokumenta broj 2D00697.2 na osnovu pravila 65ter u svrhu pobijanja nije dovelo do nekog novog pitanja koje Simatovićeve odbrana nije već pokrenula. U Zahtevu se naprosto traži prihvatanje dodatnih dokumenata u prilog stavu Simatovićeve odbrane u vezi s Babićevim postupcima, koji su mogli biti podneti u okviru prvobitnog zahteva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka. Stoga Veće ne smatra da se ti dokumenti odnose na neko pitanje za koje se nije moglo očekivati da će biti obrađeno u sklopu glavnog izvođenja dokaza odbrane, te će zato odbiti njihovo uvrštavanje u spis.

(iii) Dokumenti vezani za pasoš

15. Simatovićeve odbrana traži da se dokumenti s brojem 2D01875, 2D01876 i 2D01877 na osnovu pravila 65ter prihvate u svrhu duplike u vezi s dokumentom broj 06628 na osnovu pravila 65ter, dokumenta grčkih vlasti u kojem se navodi da one u evidenciji nemaju zabeleženo da je optuženi Simatović putovao u Grčku 1995. godine. Veće podseća da je Simatovićeve odbrana u svom drugom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka tražila da se jedna stranica pasoša optuženog Simatovića prihvati kao dokument broj 2D01718 na osnovu pravila 65ter, u svrhu pobijanja iskaza svedoka Gorana Stoparića i svedoka JF-024.³⁰ Veće je prihvatilo taj dokument.³¹ Veće stoga ne smatra da to što je tužilaštvo želelo da ospori dokaze o odlasku optuženog Simatovića u Grčku dovelo do nekog novog pitanja za koje se nije moglo očekivati da će biti obrađeno u sklopu glavnog izvođenja dokaza odbrane. Uz to, Veće ne smatra da ti dokumenti, onako kako ih je Veće protumačilo, imaju dokaznu vrednost kad je reč o predmetnom pitanju.³² Veće će stoga odbiti njihovo uvrštavanje u spis.

²⁹ Odluka po zahtevu tužilaštva da se dokazi u svrhu pobijanja prihvate bez posredstva svedoka: Razni dokumenti, 5. novembar 2012. godine, Dodatak B, str. 25-28.

³⁰ Zahtev odbrane za podnošenje replike na odgovor tužilaštva na Simatovićeve drugi zahtev za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka s dodacima, 21. jun 2012. godine, par. 5-9.

³¹ Prva odluka po drugom zahtevu Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka od 4. juna 2012, 5. jul 2012. godine.

³² Prva odluka po drugom zahtevu Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka od 4. juna 2012, 5. jul 2012. godine, par. 12.

16. Simatovićeva odbrana takođe traži da se prihvate svi eventualni dogovori vlasti Grčke na njen dopis od 7. novembra 2012. godine.³³ Veće napominje da, kako sada stvari stoje, vlasti Grčke još nisu dostavile nikakav odgovor. Prema tome, ne postoji dokument o čijem bi prihvatanju Veće moglo da odlučuje. Shodno tome, Veće smatra da je taj zahtev bespredmetan, te ga odbija.

b. Zahtev za pozivanje svedoka

17. Simatovićeva odbrana traži da se predloženom svedoku, o kojem se govori u paragrafima 19-26 Zahteva (dalje u tekstu: Prvi predloženi svedok) odobri da svedoči u vezi sa Slobodanom Miljkovićem u svrhu duplike u vezi s dokazima koje je tužilaštvo izvelo u svrhu pobijanja.³⁴ Tužilaštvo je podnelo dokumente s brojem 1D01313.1 i 1D01406 na osnovu pravila 65^{ter} u svrhu pobijanja dokaza odbrane³⁵ vezanih za pobude na kojima su počivale radnje DB-a u vezi s Miljkovićem. Što se tiče dokaznog predmeta P3189, tužilaštvo ga je podnelo radi pobijanja tvrdnji odbrane da obrasci s osnovnim podacima nisu dokumenti DB-a.³⁶

18. Budući da je Stanišićeva odbrana pokrenula pitanja koja se odnose na postupke DB-a u vezi s Miljkovićem³⁷ i porekla obrazaca s osnovnim podacima,³⁸ Veće smatra da je Simatovićeva odbrana bila obavještena o tim pitanjima i da se stoga moglo očekivati da tokom izvođenja svojih dokaza ponudi dokaze koje sad želi da predoči u vidu svedočenja Prvog predloženog svedoka. Veće podseća da je tužilaštvo u odgovoru na Stanišićev prvi zahtev za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka od 23. marta 2012. godine izjavilo sledeće:

Beleška uz pregled tužilaštva: Tužilaštvo napominje da selektivna primena zakonskih propisa i prikupljanje obavestajnih podataka u vezi s nekim paravojnim grupama (ili

³³ Zahtev, par. 36.

³⁴ 1D01406, 1D1313.1 i P3189.

³⁵ D1292 i D1293, v. Zahtev u vezi s raznim dokumentima, Dodatak A, str. 3-5.

³⁶ Zahtev u vezi s personalnim dosjeima, Dodatak A, str. 4.

³⁷ Stanišićev zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, poverljivi Dodatak A, 17. februar 2012. godine, str. 85, 90.

³⁸ V., na primer, Zahtev Stanišićeve odbrane za uvrštavanje u spis dokumenata čije je prihvatanje odbijeno bez prejudiciranja, 5. jun 2012. godine, str. 227, 242.

njihovim pripadnicima) ne znači da DB Srbije nije podržavao i osnivao druge paravojne grupe ili bio u koordinaciji s njima ili da nije u nekom trenutku u prošlosti podržavao iste te paravojne grupe (ili pojedince iz tih grupa) – kao što su Srpska radikalna stranka (SRS). Ukupno posmatrano, tužilaštvo se ne slaže s tvrdnjama odbrane o relevantnosti, jer se, imajući u vidu dokaze izvedene tokom suđenja, ponuđenim dokumentima ne dokazuju iznete tvrdnje. Stanišićeva odbrana je najpre obavestila tužilaštvo da će ponuditi 19 dokumenata iz ovog odeljka. U međuvremenu je odbrana odustala od tri dokumenta koji su sadržali ključne kontekstualne informacije. Ta tri dokumenta na osnovu pravila 65ter koji nisu ponuđeni u zahtevu su sledeći: 1D01313, 1D01396 i 1D01406. Po svemu sudeći, moguće je da je Republika Srbija odbrani nedavno dostavila neredigovane verzije ta tri dokumenta. Da bi se stekla tačna slika događaja u ovom predmetu i izbegli potencijalno netačni zaključci o činjenicama, tužilaštvo tvrdi da je u interesu pravde da se sada prihvate dokumenti broj 1D01313, 1D01396 i 1D01406 na osnovu pravila 65ter, a odbrana uputi da u sistem unese sve raspoložive neredigovane verzije tih dokumenata zajedno s tačnim prevodima.³⁹ (naglasak dodat)

19. Usled toga, Veće ne smatra da su dokazima tužilaštva u svrhu pobijanja pokrenuta neka nova pitanja za koja se od odbrane nije moglo očekivati da će ih predvideti prilikom podnošenja prvobitnih dokaza. Stoga će Veće odbiti zahtev da se Prvi predloženi svedok pozove da svedoči u svrhu duplike.

20. Simatovićeva odbrana takođe traži da predloženog svedoka o kojem se govori u paragrafima 27 do 31 Zahteva (dalje u tekstu: Drugi predloženi svedok) pozove da svedoči u svrhu duplike u vezi s dokumentom broj 6628 na osnovu pravila 65ter, dopisom Ambasade Grčke koji je tužilaštvo podnelo u postupku pobijanja dokaza D1358, prevoda jedne stranice, navodno iz Simatovićevog pasoša. Veće ne smatra da je iz tog dokaza tužilaštva u svrhu pobijanja proisteklo neko pitanje koje Simatovićeva odbrana nije mogla da predvidi, te stoga odbija zahtev da se Drugi predloženi svedok pozove da svedoči.

³⁹ Odgovor tužilaštva na Stanišićev prvi zahtev za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, 23. mart 2012. godine, poverljivi Dodatak A, str. 88 (naglasak dodat).

21. Veće napominje da Simatovićeve odbrana želi da pozove svedoka JF-094 da svedoči o poreklu jednog broja personalnih dosjea.⁴⁰ Veće smatra da su personalni dosjei, uključujući pitanja njihove autentičnosti i pouzdanosti, tokom celog postupka često imali značajnu ulogu, kako tokom izvođenja dokaza tužilaštva, tako i tokom izvođenja dokaza odbrane. Veće napominje da je obrazac s osnovnim podacima čini deo personalnih dosjea koje su podneli i tužilaštvo⁴¹ i Stanišićeva odbrana,⁴² a Simatovićeve odbrana nije imala prigovor na autentičnost tih obrazaca.

22. Veće dalje napominje da je svedok JF-094 već posvedočio da je pročitao personalne dosjee DB-a, što je potvrdila i Simatovićeve odbrana.⁴³ Štaviše, taj svedok je, na pitanje Stanišićeve odbrane, izjavio da nema razloga da veruje da ti dokumenti nisu autentični.⁴⁴ Prema tome, suprotno onome što tvrdi, Simatovićeve odbrana je o njima u stvari mogla da ispita svedoka JF-094. Stoga Veće ne smatra da se zahtev Simatovićeve odbrane odnosi na pitanje za koje se nije moglo očekivati da će biti obrađeno u sklopu glavnog izvođenja dokaza odbrane, tačnije, onda kad je svedok JF-094 pristupio radi svedočenja. S tim u vezi, Veće takođe podseća da je tužilaštvo tokom izvođenja dokaza odbrane obavestilo odbranu da će u svrhu pobijanja podneti veliki broj personalnih dosjea, između ostalog, personalnih dosjea koje je Stanišićeva odbrana podnela u februaru 2012. godine.⁴⁵ Veće dalje podseća da jedan broj personalnih dosjea koje je tužilaštvo podnelo u svrhu pobijanja čine odlomci istih onih personalnih dosjea čije je odlomke Stanišićeva odbrana podnela u februaru 2012. godine.⁴⁶

⁴⁰ Zahtev, par. 34.

⁴¹ V., na primer, dokazni predmet P2980, str. 19.

⁴² V., na primer, dokazne predmete D1385 i D1399, Stanišićev zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, poverljivi Dodatak C, 17. februar 2012. godine, str. 129, 132; dokazni predmet D1396, Zahtev Stanišićeve odbrane za uvrštavanje u spis dokumenata čije je prihvatanje odbijeno bez prejudiciranja, 5. jun 2012. godine, str. 227, 242.

⁴³ T. 7107.

⁴⁴ T. 7107-7113.

⁴⁵ Najava tužilaštva u vezi s dokazima u svrhu pobijanja, 8. maj 2012. godine.

⁴⁶ V., na primer, Stanišićev prvi zahtev za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, poverljivi Dodatak A, str. 131 i 134, u vezi s dokumentima tužilaštva u svrhu pobijanja označenim brojevima 06607 (prihvaćen kao P3201), 06608 (prihvaćen kao P3202) i 06609 (prihvaćen kao P3203) na osnovu pravila 65ter.

23. Štaviše, kad je na osnovu pravila 89(C) prihvatilo te konkretne personalne dosjee, Veće se uverilo u njihovu dokaznu vrednost i pouzdanost, a Stanišićeva odbrana nije iznela nikakav *prima facie* osnov kojim bi osporila taj zaključak. Veće konstatuje da Simatovićeva odbrana nije pokazala da je dodatno svedočenje svedoka JF-094 relevantno ili da ima dokaznu vrednost u odnosu na pitanja koja treba rešiti, te će, shodno tome, odbiti zahtev da se on pozove radi dodatnog svedočenja.

V. DISPOZITIV

24. Iz gorenavedenih razloga, Veće

- (i) **ODOBRAVA** Simatovićevoj odbrani da podnese repliku na Odgovor tužilaštva i
- (ii) **ODBIJA** Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna verzija na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 5. decembra 2012. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]